



University of Rijeka, Faculty of Maritime studies

AKRONIM I NAZIV PROJEKTA: Specijalizirani govorni korpus pomorskih komunikacija

PROGRAM FINANCIRANJA: Sveučilište u Rijeci (UNIRI projekti mladih znanstvenika 2023)

ODGOVORNA OSOBA: dr. sc. Jana Kegalj

FINANCIJSKI PODACI

Sveukupni budžet projekta	PFRI budžet projekta
5.000,00 EUR	5.000,00 EUR

SAŽETAK I CILJ PROJEKTA

Komunikacija u pomorstvu između službe nadzora pomorskog prometa i brodova regulirana je međunarodnim pravilima i propisima nadležnih institucija: Međunarodne telekomunikacijske udruge (ITU), Međunarodnog udruženja ustanova za svjetionike (IALA) i Međunarodne pomorske organizacije (IMO). Komunikacija se odvija isključivo govorom putem VHF radio uređaja, a poruke bi trebale slijediti strukturu propisano pravilima. Iako je propisana uporaba engleskog kao službenog jezika, koji je definiran, strukturiran i visoko institucionaliziran, razna su istraživanja pokazala kako u praksi postoji određen odmak od tih pravila, što ugrožava sigurnost plovidbe i posljedično predstavlja rizik za ljude i okoliš. Jedna je od poteškoća provedbe istraživanja pomorske VHF komunikacije nedostatak kvalitetnog govornog korpusa VHF materijala. Ovo je istraživanje usmjereno na sastavljanje jednog takvog korpusa koji obuhvaća otprilike 10 sati komunikacije između brodova i službe nadzora pomorskog prometa, transkribiranog u pisanom obliku u skladu sa smjernicama Opće uredbe o zaštiti podataka. Korpus se analizira s obzirom na udio pojedinih jezika koji se upotrebljavaju u pomorskoj komunikaciji na Jadranskom moru i s obzirom na strukturu poruka kako bi se utvrdilo stvarno odstupanje od standardne procedure. Poruke će se također klasificirati s obzirom na njihovu svrhu čime će se dobiti popis najčešćih scenarija koji se javljaju u području Jadrana. Nadalje, sljedeća bi se faza istraživanja usredotočila na poruke na engleskome jeziku, pri čemu bi se primijenila metoda analize neusklađenosti kojom bi se istražio stupanj kompatibilnosti poruka s propisanim standardom. Govorni se korpus planira koristiti za daljnja istraživanja i usporedbe s pomorskim komunikacijama u drugim područjima u Europi i svijetu, za edukaciju budućih pomoraca, kao i za eventualni prijedlog budućih smjernica za sigurnije i efikasnije komuniciranje u pomorstvu.

Datum početka projekta	Datum završetka projekta
01.02.2024.	31.01.2025.

WEB STRANICA: -

DODATNE INFORMACIJE:

Članovi projektnog tima:

- dr. sc. Jana Kegalj